



SCRIPTURE of the DAY

Isaiah 55: 10-11
Psalm 64: 10-14
Romans 8: 18-23
Matthew 13: 1-23
(or 13: 1-9)



NOTICE OF RELOCATION

Please be informed that, effective 15 July 2026, the Archdiocesan Pastoral Institute (API) will be relocated to the Church of the Sacred Heart of Jesus, Jalan Peel, Kuala Lumpur due to the renovation works of the Archdiocesan Pastoral Centre (APC) and will remain in effect until further notice.

For enquiries, please contact us at:
016-366 9461

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 28/2026

This imagery of rain, soil and growth connects beautifully with our call to care for our common home and to live a spirituality rooted in creation. **Nature itself reveals the generosity and faithfulness of God.** The earth receives the rain with openness and bears fruit abundantly. Likewise, our hearts are called to become fertile soil where God's Word can take root and flourish.

In the Gospel, Jesus teaches the parable of the sower and the seed. The seed represents the Word of God generously scattered among all people. Yet the growth of the seed depends on the condition of the soil. Jesus is the Logos, the seed sown among us. He wants to take root in us.

Jesus invites us to reflect on the "soil" of our own hearts. Are we open, humble and receptive to God's Word, or are we distracted by selfish desires, indifference and worldly concerns?

The parable also reminds us of our responsibility towards creation. Good soil must be cared for, protected and nurtured. When humanity abuses the environment through greed, wastefulness and neglect, creation suffers. St. Paul, in the Second Reading, tells us that the whole of creation groans in pain, longing for freedom and renewal. The suffering of the earth reflects the consequences of human sin and irresponsibility. Yet Paul also speaks of hope — the hope of resurrection, healing and the glory that awaits the children of God.

As Christians, we are called not only to hear the Word but to live it. Caring for our common home is part of our faith and mission. We must take responsibility for our environment which God has entrusted to us. Through sustainable ways of living, gratitude for nature, responsible use of resources and compassion for all living things, we become faithful stewards of God's gifts. May our hearts become rich soil that bears fruit abundantly, so that through us, God's Word may bring healing, renewal and hope to our wounded world. ✕

Published by: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 15th Sunday in Ordinary Time | 12 July 2026

WALKING TOGETHER TOWARDS A SYNODAL AND PROPHETIC CHURCH

A People for Missionary Discipleship

MONTHLY FOCUS:
ECOLOGY:
Care of Our
Common Home



God's Word: Seeds of Renewal for Creation

The readings today invite us to reflect deeply on the power of God's Word and our relationship with creation. In the First Reading, Isaiah uses the beautiful analogy of rain and snow falling upon the earth. They do not return to the heavens without first watering the soil, nourishing the earth and bringing forth life. In the same way, the Word of God is powerful and purposeful, it never returns empty. It provides spiritual growth and sustenance for us.



当圣经文

依五十五: 10-11
咏六十四: 10-14
罗八: 18-23
玛十三: 1-23
(或十三: 1-9)



搬迁通知

敬请注意, 由于总教区牧民中心 (APC) 正在进行翻新工程, 总教区牧民学院 (API) 将于2026年7月15日起搬迁至吉隆坡Jalan Peel的耶稣圣心堂, 直至另行通知。

如有任何疑问, 请致电:
016-366 9461

只供内部传閱
BUL 28/2026

雨水、土壤和生长的意象与我们关爱共同家园、活出植根于造物主灵性的呼召完美契合。大自然本身就彰显了天主的慷慨和信实。大地敞开怀抱接受雨水, 丰收在地。同样, 我们的心也被呼召成为肥沃的土壤, 让天主的圣言得以扎根生长。

在福音中, 耶稣讲述了撒种的比喻。种子象征着天主慷慨地撒播在世人中的圣言。然而, 种子的生长取决于土壤的状况。耶稣就是圣言, 是撒在我们中间的种子。祂渴望在我们心中扎根。

耶稣邀请我们反思自己内心的“土壤”。我们是否敞开心扉、谦卑地接受天主的圣言? 还是被自私的欲望、冷漠和世俗的忧虑所困扰?

这个比喻也提醒我们对受造物的责任。肥沃的土壤需要照料、保护和滋养。当人类因贪婪、浪费和疏忽而破坏环境时, 受造物就会遭受苦难。圣保禄在读经二中告诉我们, 整个受造界都在痛苦中呻吟, 渴望自由和更新。地球的苦难反映了人类罪恶和不负责后果。然而, 保禄也谈到了希望——复活的希望、治愈的希望以及等待着天主子女的光荣。

作为基督徒, 我们不仅蒙召聆听天主的圣言, 更蒙召活出天主的话语。关爱我们共同的家园是我们信仰和使命的一部分。我们必须对天主托付给我们的环境负责。通过可持续的生活方式、对自然的感恩、对资源的负责任利用以及对一切生灵的怜惜, 我们成为天主各种恩赐的忠实管家。愿我们的心成为肥沃的土壤, 结出丰硕的果实, 使天主的话语透过我们, 为我们这个伤痕累累的世界带来医治、更新和希望。✠

出版: 总教区牧民局 (API) | 电子邮件: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | 常年期第十五主日 | 2026年7月12日

携手迈向一个同道偕行与先知性的教会

福传使徒的子民

月份焦点:
生态: 关爱我们
共同的家园



天主圣言: 更新受造界的种子

今天的读经邀请我们深入思考天主圣言的力量以及我们与受造界的关系。在读经一中, 依撒意亚先知以雨和雪降临大地为例, 生动地描绘了天上的景象。雨和雪滋润大地, 孕育生命, 最终才会返回天庭。同样, 天主圣言充满力量 and 意义, 从不空手而归。它为我们带来灵性上的成长和滋养。



Ayat Suci Minggu ini

Yesaya 55: 10-11
Mazmur 64: 10-14
Roma 8: 18-23
Matius 13: 1-23
(atau 13: 1-9)



NOTIS PERPINDAHAN

Dimaklumkan bahawa mulai 15 Julai 2026, Institut Pastoral Keuskupan Agung (API) akan berpindah ke Gereja Sacred Heart of Jesus, Jalan Peel, Kuala Lumpur berikutan kerja-kerja pengubahsuaian di Pusat Pastoral Keuskupan Agung (APC). Perpindahan ini akan berkuat kuasa sehingga dimaklumkan kelak.

Untuk sebarang pertanyaan, sila hubungi kami di: **016-366 9461**

EDARAN DALAMAN SAHAJA
BUL 28/2026

Gambaran tentang hujan, tanah dan pertumbuhan ini sangat berkaitan dengan panggilan kita untuk menjaga rumah kita bersama dan menghayati kerohanian yang berakar pada ciptaan. **Alam semula jadi sendiri menyatakan kemurahan dan kesetiaan Tuhan.** Bumi menerima hujan dengan terbuka dan menghasilkan buah dengan banyak. Demikian juga, hati kita dipanggil untuk menjadi tanah yang subur, supaya Sabda Tuhan dapat berakar dan bertumbuh di dalam diri kita.

Dalam Injil, Yesus mengajar perumpamaan tentang penabur dan benih. Benih itu melambangkan Sabda Tuhan yang ditaburkan dengan murah hati kepada semua orang. Namun, pertumbuhan benih itu bergantung pada keadaan tanah. Yesus ialah Logos, benih yang ditaburkan di tengah-tengah kita. Dia ingin berakar di dalam diri kita.

Yesus mengajak kita merenung tentang "tanah" hati kita sendiri. Adakah kita terbuka, rendah hati dan sedia menerima Sabda Tuhan, atau adakah kita terganggu oleh keinginan yang mementingkan diri, sikap tidak peduli dan kebimbangan duniawi?

Perumpamaan ini juga mengingatkan kita tentang tanggungjawab kita terhadap ciptaan. Tanah yang baik perlu dijaga, dilindungi dan dipelihara. Apabila manusia merosakkan alam sekitar melalui ketamakan, pembaziran dan pengabaian, ciptaan turut menderita. Santo Paulus, dalam Bacaan Kedua, memberitahu kita bahawa seluruh ciptaan mengerang kesakitan, sambil merindukan kebebasan dan pembaharuan. Penderitaan bumi mencerminkan akibat dosa dan sikap tidak bertanggungjawab manusia. Namun, Paulus juga berbicara tentang harapan, iaitu harapan kebangkitan, penyembuhan dan kemuliaan yang menanti anak-anak Tuhan.

Sebagai umat Kristian, kita dipanggil bukan sahaja untuk mendengar Sabda Tuhan, tetapi juga untuk menghayatinya. Menjaga rumah kita bersama merupakan sebahagian daripada iman dan misi kita. Kita mesti bertanggungjawab terhadap alam sekitar yang telah Tuhan amanahkan kepada kita. Melalui cara hidup yang lestari, rasa syukur terhadap alam semula jadi, penggunaan sumber dengan bertanggungjawab dan belas kasihan terhadap semua makhluk hidup, kita menjadi pengurus yang setia terhadap anugerah Tuhan. Semoga hati kita menjadi tanah yang subur dan menghasilkan buah dengan banyak, supaya melalui kita, Sabda Tuhan dapat membawa penyembuhan, pembaharuan dan harapan kepada dunia kita yang terluka. ✚

Diterbitkan oleh: Archdiocesan Pastoral Institute (API) | Emel: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | Hari Minggu Biasa Ke-15 | 12 Julai 2026

BERJALAN BERSAMA KE ARAH SEBUAH GEREJA SINODAL DAN PROFETIK

Umat Untuk Pemuridan Misionari

FOKUS BULANAN:
EKOLOGI:
Penjagaan Rumah
Kita Bersama



Sabda Tuhan: Benih Pembaharuan bagi Ciptaan

Bacaan hari ini mengajak kita untuk merenung dengan mendalam tentang kuasa Sabda Tuhan dan hubungan kita dengan ciptaan. Dalam Bacaan Pertama, Yesaya menggunakan gambaran yang indah tentang hujan dan salji yang turun ke bumi. Hujan dan salji itu tidak kembali ke langit sebelum membasahi tanah, menyuburkan bumi dan menghasilkan kehidupan. Demikian juga, Sabda Tuhan berkuasa dan mempunyai tujuan, dan tidak pernah kembali dengan sia-sia. Sabda Tuhan memberikan pertumbuhan rohani dan kekuatan kepada kita.



இன்றைய
இறைவார்த்தை:

எசாயா : 55:10-11
திருப்பாடல் 65: 10-14
உலோமையர் 8: 18-23
மத்தேயு 13: 1-23 (அ)
13:1-9



இடமாற்றம் குறித்த அறிவிப்பு

உயர்மறைமாவட்ட
மேய்ப்புப்பணி மையத்தில் (API)
சீரமைப்புப் பணிகள்
நடைபெறவிருப்பதால் எதிர்வரும்
ஜூலை 15, 2026 முதல்
மேய்ப்புப்பணி மையத்தில் (APC)
அமைந்திருக்கும் அலுவலகம்
கோலாலம்பூர், ஜலான் பீல், திரு
இருதய ஆண்டவரின் ஆலய
வளாகத்திற்கு இடமாற்றம்
செய்யப்படவிருக்கிறது என்பதைத்
தெளித்துக்கொள்கிறோம். இந்த
இடமாற்றம் மறுஅறிவிப்பு
வரும்வரை நடைமுறையில்
இருக்கும்.

கூடுதல் விவரங்களுக்கு:
தொலைபேசி எண்:
016-366 9461

INTERNAL CIRCULATION ONLY
BUL 28/2026

மழை, மண் மற்றும் வளர்ச்சி பற்றிய இந்த உருவகம், நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பேணிப் பாதுகாப்பதற்கும், படைப்பில் வேரூன்றிய ஆன்மீகத்தில் வாழ்வதற்கும் நமக்குள்ள அழைப்புடன் அழகாக இணைகிறது. இயற்கையே இறைவனின் தாராள குணத்தையும் உண்மையையும் வெளிப்படுத்துகிறது. பூமி மழையைத் திறந்த மனதுடன் ஏற்றுக்கொண்டு, ஏராளமாகக் கனி கொடுக்கிறது. அதுபோலவே, இறைவனின் வார்த்தை வேரூன்றி செழித்து வளரக்கூடிய வளமான மண்ணாக மாற நமது இதயங்கள் அழைக்கப்படுகின்றன.

நற்செய்தியில், இயேசு விதைப்பவர் மற்றும் விதை பற்றிய உவமையைக் கற்பிக்கிறார். அந்த விதை, எல்லா மக்களிடமும் தாராளமாகத் தூவப்பட்ட இறைவனின் வார்த்தையைக் குறிக்கிறது. ஆயினும், விதையின் வளர்ச்சி மண்ணின் நிலையைப் பொறுத்தே அமைகிறது. இயேசுவே அந்த அடையாளம், அதாவது நமக்கு மத்தியில் விதைக்கப்பட்ட விதை. அவர் நமக்குள் வேரூன்ற விருப்புகிறார்.

நம்முடைய உள்ளங்கள் எனும் “மண்ணைப்” பற்றிச் சிந்தித்துப் பார்க்க இயேசு நம்மை அழைக்கிறார். நாம் கடவுளுடைய வார்த்தைக்குத் திறந்த மனதுடனும், தாழ்மையுடனும், ஏற்புடைமையுடனும் இருக்கிறோமா, அல்லது சுயநல ஆசைகள், அக்கறையின்மை மற்றும் உலகக் கவலைகளால் திசை திருப்பப்படுகிறோமா?

இந்த உவமையானது, படைப்பின் மீதான நமது பொறுப்பையும் நமக்கு நினைவூட்டுகிறது. நல்ல மண் பேணப்படவும், பாதுகாக்கப்படவும், வளர்க்கப்படவும் வேண்டும். மனிதகுலம் பேராசை, வீண்விரயம் மற்றும் அலட்சியத்தின் மூலம் சுற்றுச்சூழலைத் தவறாகப் பயன்படுத்தும்போது, படைப்பு துன்புறுகிறது. இரண்டாம் வாசகத்தில், புனித பவுல், படைப்பு முழுமையும் விடுதலைக்காகவும் புதுப்பித்தலுக்காகவும் ஏங்கி, வேதனையில் தவிக்கிறது என்று கூறுகிறார். பூமியின் துன்பம், மனிதனின் பாவம் மற்றும் பொறுப்பின்மையின் விளைவுகளைப் பிரதிபலிக்கிறது. ஆயினும், பவுல் எதிர்நோக்கைப் பற்றியும் பேசுகிறார் கடவுளின் பிள்ளைகளுக்குரிய பெருமையையும் விடுதலையையும் தானும் பெற்றுக்கொள்ளும் என்ற எதிர்நோக்கோடு இருக்கிறது.

கிறிஸ்தவர்களாகிய நாம், வார்த்தையைக் கேட்பதற்கு மட்டுமல்ல, அதன்படி வாழ்வதற்கும் அழைக்கப்பட்டுள்ளோம். நமது பொதுவான இல்லத்தைப் பராமரிப்பது நமது நம்பிக்கையின் மற்றும் பணியின் ஒரு பகுதியாகும். கடவுள் நம்மிடம் ஒப்படைத்துள்ள நமது சுற்றுச்சூழலுக்கு நாம் பொறுப்பேற்க வேண்டும். நிலையான வாழ்க்கை முறைகள், இயற்கையின் மீதான நன்றியுணர்வு, வளங்களைப் பொறுப்புடன் பயன்படுத்துதல் மற்றும் அனைத்து உயிரினங்கள் மீதும் இரக்கம் காட்டுதல் ஆகியவற்றின் மூலம், நாம் கடவுளின் கொடைகளுக்கு உண்மையுள்ள பாதுகாவலர்களாக மாறுகிறோம். நமது இதயங்கள் மிகுந்த கனிகளைத் தரும் வளமான மண்ணாக மாறட்டும், அதன் மூலம், கடவுளின் வார்த்தை நமது காயப்பட்ட உலகிற்கு குணத்தையும், புதுப்பித்தலையும், நம்பிக்கையையும் கொண்டு வரட்டும். ✠

வெளியீடு: மாமறைமாவட்ட மேய்ப்புப்பணி நிலையம் (API) | Email: api@archkl.org

NEWBEC

NEW WAY OF BEING CHURCH | பொதுக்காலம் ஆண்டின் 15 ஆம் ஞாயிறு | 12 ஜூலை 2026

ஒன்றித்தப் பயணம் மற்றும் இறைவாக்கு உரைக்கும் திருஅவையை நோக்கி ஒன்றித்து நடத்தல்
மறைத்தரதுரைக்கும் சீடத்துவத்திற்கான மக்கள்



மாதாந்திர நோக்கம்:
சூழலியல் –
நமது பொதுவான
இல்லத்தைப்
பராமரித்தல்

இறைவனின் வார்த்தை: படைப்பிற்கான புதுப்பித்தலின் வீதைகள்

இன்றைய வாசகங்கள், இறைவனின் வார்த்தையின் வல்லமையையும் படைப்புடனான நமது உறவையும் பற்றி ஆழமாகச் சிந்திக்க நம்மை அழைக்கின்றன. முதல் வாசகத்தில், நிலத்தின் மீது மழையும் பனியும் பொழிவதைப் பற்றிய அழகான உவமையை எசாயா பயன்படுத்துகிறார். அவை முதலில் மண்ணிற்கு நீர்ப்பாய்ச்சி, பூமியை வளப்படுத்தி, பலனை உண்டாக்காமல் வானத்திற்குத் திரும்புவதில்லை. அதேபோல, இறைவனின் வார்த்தை வல்லமையும் நோக்கமும் உடையது; அது ஒருபோதும் வெறுமையாகத் திரும்புவதில்லை. அது நமக்கு ஆன்மீக வளர்ச்சியையும் வாழ்வாதாரத்தையும் வழங்குகிறது.